

SCL-SPCL-ACBLPE 2014

20th Biennial Conference of the Society for Caribbean Linguistics (SCL) in conjunction with the Society for Pidgin and Creole Linguistics (SPCL) and the Associação de Crioulos de Base Lexical Portuguesa e Espanhola (ACBLPE)

5-8 August 2014, Holiday Inn Beach Resort, Aruba

PROGRAMME OUTLINE

MONDAY, 4 AUGUST 2014 Dialuna 4 di augustus 2014	
10:00-12:00	Meeting of the SCL EC and 2014 Conference LOC
13:00-18:00	Conference Registration begins in foyer outside Las Palmas Ballroom
16:00-18:00	Separately held Meetings of the Executive Committees of SCL, SPCL & ACBLPE

TUESDAY, 5 AUGUST 2014 Diamars 5 di augustus 2014	
8:00-9:00	Registration of delegates in the Conference Secretariat, Room 6121 in the Ocean Tower
9:00-9:10	Welcome: Greetings from LOC Chair and each Society President
9:10-10:30	SESSION 1 Applied linguistics in St. Eustatius and the rest of the Dutch Caribbean: How can linguists contribute constructively to debates concerning the languages of instruction in Caribbean schools? Room: Las Palmas Ballroom Chair: Dr. Shondel Nero
09:10	Applied linguistics in St. Eustatius and the rest of the Dutch Caribbean Jenny Lozano-Cosme
09:30	Language attitudes and language use in St. Eustatius Ellen-Petra Kester
09:50	Narrative proficiency in Dutch and English among students in St. Eustatius Eric Mijts
10:10	Class observations and stakeholder interviews in St. Eustatius Nicholas Faraclas
10:30	Session ends
10:30	<i>Break with refreshments in foyer outside Las Palmas Ballroom</i>
11:00-12:20	SESSION 2 Contact Linguistics Room: Las Palmas Ballroom Chair: Dr. Hugo Cardoso
11:00	Patagonian Jargon Spanish: A new look into a little-known contact variety Sarah Roberts
11:20	Portuguese and Kimbundu as contact languages in Angola - The case of Libolo, Kwanza Sul Margarida Petter, Paulo Araújo and Francisco Xavier
11:40	Incorporação no português do Libolo? Carlos Figueiredo and Ana Gomes

12:00	<i>Lunch break in Corals Restaurant</i>	
13:00-15:00	SESSION 3 Selected Syntactic Behaviours in Creoles Room: Las Palmas Ballroom Chair: Dr. Ellen-Petra Kester	
13:00	A Cupópia: características gramaticais e lexicais de uma afro-variedade do português no Brasil Laura Álvarez López and Anna Jon-And	
13:20	A study of the negative in Grenadian Creole French Marguerite-Joan Joseph	
13:40	Pre-verbal markers in Trinidadian French-lexicon Creole Nicole Scott	
14:00	Marking the marker: Habitual aspect “sa” in Papiamentu/u Merlynn Williams	
14:20	The diachronic status of regrammaticalized functional contrasts Peter Slomanson	
14:40	The use of question tags in different registers of English in Trinidad Guyanne Wilson, Michael Westphal, Dagmar Deuber and Johanna Wulfert	
15:00	<i>Break with refreshments in foyer outside Las Palmas Ballroom</i>	
15:20-16:20	SESSION 4	
	Panel 4A Pronouns in Caribbean Creoles Room: Las Palmas Ballroom Chair: Dr. Helean McPhee	Panel 4B Language Loss in the Caribbean Room: Cadushi Room Chair: Dr. Marivic Lesho
15:20	Subject pronouns in Papiamentu: Accounting for a hierarchy of acceptability Silvia Kouwenberg	The loss of the Tamil language in the French Caribbean Hélène Zamor
15:40	Beta liet dan neva: The story of early subject-drop in Jamaican Creole Tamarind de Lisser, Stephanie Durrleman, Luigi Rizzi and Ur Shlonsky	Resgate e revitalização do Português como língua de Herança em Trinidad e Tobago Maria Jandyra Cavalcanti Cunha and Jo-Anne S. Ferreira
16:00	Pronominals in Bahamian Creole English Janet Donnelly	Reconstructing and revitalizing the Kalinago language Keisha Josephs
16:20-17:00	SESSION 5 Opening: Sala di Papiamentu Room: Casibari Room Chair: Drs. Joyce Pereira	
17:00-18:15	SESSION 6 KEYNOTE 1 Room: Las Palmas Ballroom Chair: Prof. Hubert Devonish	
	Prof. Mervyn Alleyne A Reformist Approach to the "Creole" Concept	
	Dr. Marta Dijkhoff Language planning and political restructuring in Curaçao: What's new?	
19:00-21:30	Cocktail Reception, Welcome from the Governor, Minister of Education and Presidents of the Societies (Las Palmas Ballroom then Poolside)	

WEDNESDAY, 6 AUGUST 2014
Diaranson 6 di augustus 2014

8:15-9:00	Registration of delegates in the Conference Secretariat, Room 6121 in the Ocean Tower	
9:00-11:00	SESSION 7 Corpus Linguistics Room: Las Palmas Ballroom Chair: Ms. Tamarind De Lisser	
09:00	Caribbean creole lexicography as a cultural phenomenon Valentyňa Skybina and Natali Bytko	
09:20	Word length and word frequency in pidgins and creoles Anna Jon-And, Mikael Parkvall and Alexander Funcke	
09:40	Expresiones idiomáticas en el análisis de sentimientos: una propuesta híbrida Jorge Antonio Leoni de León	
10:00	Papiamentu/o Portal Helene Garrett and Eugene Igras	
10:20	Building a linguistic atlas for Sotavento Cape Verdean Nicolas Quint	
10:40	Typology of Iberian Creoles – Computational perspectives Eeva Sippola	
11:00	<i>Break with refreshments in foyer outside Las Palmas Ballroom</i>	
11:20-13:00	SESSION 8 Historical Linguistics Room: Las Palmas Ballroom Chair: Dr. Carlos Figueiredo	
11:20	Historical sources and pronominal system in the northern Indo-Portuguese Creoles Clancy Clements	
11:40	Gullah Geechee and Caribbean creoles: An historian's model Edda Fields-Black	
12:00	The development of the Garifuna language, from an Arawak language and a Carib Pidgin Peter Bakker and Françoise Rose	
12:20	What do Aruba, Bonaire and Curaçao have in common with Malacca? The historical and linguistic links between Papiamentu and Papia Kristang Marco Schaumlöeffel	
12:40	Early notices regarding Creole Portuguese in former Portuguese Timor Alan Baxter and Hugo Cardoso	
13:00-14:00	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lunch break in Corals Restaurant</i> • <i>Set up for Poster Session, Cadushi Room</i> • <i>LIBOLO Project Presentation, Las Palmas Ballroom</i> Carlos Figueiredo, Gabriel Araújo, Lurdes Jorge, Márcia Oliveira, Margarida Petter and Paulo Araújo 	
14:00-16:20	SESSION 9	
	Panel 9A Phonetics and Phonology Room: Las Palmas Ballroom Chair: Prof. Silvia Kouwenberg	Panel 9B Lexicography Room: Cadushi Room Chair: Prof. Valentina Skybina
14:00	Classification of Grenadian English Creole (GEC) plosives through VOT investigation Jill Paterson	Analysis of Surinamese-Dutch-Caribbean-English bilingual dictionary – Issues encountered in compilation Renata de Bies and Jeannette Allsopp
14:20	Evaluation of <i>navi</i> , a Jamaican Creole Synthetic Voice Dahlia Thompson and Ashley Hamilton-Taylor	Dicionário Lung'ie-Português / Português-Lung'ie Gabriel Araújo, Ana Livia Agostinho and Manuele Bandeira
14:40	Substrate influence and phonetic restructuring in the Cavite Chabacano vowel system Marivic Lesho	A study of lexical borrowing on halls of residence at UWI, St. Augustine Kellon Sankar
15:00	A 19th-century account of Sri Lanka Portuguese phonetics Hugo Cardoso	Alternative words in eighteenth century Negerhollands manuscripts: Service or red herring? Cefas van Rossem

15:20	Middle Caicos Creole English phonology in the context of the Caribbean diaspora Thomas Klein	Estudio de orígenes léxicos en un corpus contemporáneo de chabacano zamboangueno Eduardo Tobar
15:40	Language in a British post-creole contact setting: Non-standard <i>ain't</i> negation Michelle Straw	Los africanismos lexicales en el papiamentu: Comparaciones ibero-románicas y creolísticas Thomas Johnen
16:00	Intonation and prosody in Old Trinidadian and Old Jamaican Shelome Gooden and Kathy-Ann Drayton	
16:20-16:40	<i>Break with refreshments in foyer outside Las Palmas Ballroom</i>	
16:30-17:15	SESSION 10 – Poster Session Room: Cadushi Room	
	1. Signed and spoken minority language transmission in Trinidad and Tobago Alicia Lamb, Jennifer De Silva and Ernest Stafford	
	2. Teachers' attitudes towards the creole language in Antigua Teresa Galarza Ballester and Janet Ramsey	
	3. Like all of a sudden están hablando español: Notes from the field on an understudied variety of Spanish Nicté Fuller Medina	
17:15	Session ends	
17:15-18:30	SESSION 11 - KEYNOTE 2 Room: Las Palmas Ballroom Chair: Prof. Clancy Clements	
	Dr. Manuel Veiga Prusésu di Afirmason y Valorizason di Kriolu di Kabuverdi (KKV)	
	Dr. Ronald Severing Logrodi papiamentu den milenionobo/Achievements of Papiamentu in the new millennium	
18:45-20:30	SCL Biennial General Meeting in Las Palmas Ballroom	

THURSDAY 7TH AUGUST 2014
Diahuebs 7 di augustus 2014

8:15-9:00 Registration of delegates in the Conference Secretariat, Room 6121 in the Ocean Tower

9:00-11:00		SESSION 12	
	Panel 12A Morphosyntax in Creoles Room: Las Palmas Ballroom Chair: Dr. Beatriz Christino		Panel 12B Language Change in the Americas Room: Cadushi Chair: Dr. Michelle Straw
9:00	Formal analysis of novel morphological processes in Rasta Talk Benjamin Slade		Is there a place in the fields of linguistics and creolistics for intuitive and spiritual knowledge? Cándida González-López
9:20	The notion of adstrate: Focus on Nigerian Pidgin and Ghanaian Pidgin English contexts Micah Corum		Fatores de manutenção/ substituição do Guarani, do Pomerano e do Vêneto no Espírito Santo, Brasil Edenize Peres, Elizana Bremenkamp and Poliana Calazans
9:40	Pre-contact place names in the western Caribbean: An analysis of their structural characteristics Ivan Roksandic		Análisis lingüístico de algunos vocablos del papiamento para reconstruir e identificar las relaciones entre las islas ABC y Venezuela Anna Sulai Capponi
10:00	Micro-parametric and language variation in the PP domain Melvin Gonzalez-Rivera and Sandro Sessarego		Language change in St. Barth French: Areal influence or language internal development Julianne Maher
10:20	Representação do pronominal 2ª pessoa singular: variação no português do Libolo Carlos Figueiredo, Márcia Oliveira and Lurdes Jorge		The initial cross-linguistic influence: Spanish features in Limonese Creole? René Zúñiga Argüello
10:40	Portuguese Influence on the French Guianese Creole copula Sabriya Fisher		Finding the origin of Virgin Islands Dutch Creole perfect aspect Robbert van Sluijs
11:00	L'expression du génitif chez les créolophones casamançais : un cas de contact de langues Joseph Jean François Nunez		Home away from home? Research on the acculturation orientations and language use amongst Aruban immigrants Nicole Hart
11:20	<i>Break with refreshments in foyer outside Las Palmas Ballroom</i>		
11:40-13:40		SESSION 13	
	Panel 13A Identity and Expression in Language Room: Las Palmas Ballroom Chair: Dr. Maria Cunha		Panel 13B Language Acquisition and Language Learning in the Caribbean Room: Las Palmas Ballroom Chair: Dr. Christina Schmitt
11:40	Caribbean language expression: Ritual, creolization and performance Jorge Moréjon		Developing and piloting the first language assessment tool for Haitian Creole-learning toddlers Isabelle Barriere, Blandine Joseph and Prince Guetiens
12:00	Cinematic play along the Jamaican Creole continuum – The innovative political strategy Tasheney Francis		Screening for language development among Trinidadian English Creole-speaking children Samantha Jackson and Valerie Youssef
12:20	Parang singer, Daisy Voisin: A reflection in the mirror. How Daisy Voisin's script is a witness to phonetic features of Trinidad Spanish Sylvia Moodie-Kublalsingh		Language processing in creole formation versus second language acquisition Donald Winford

12:40	New Melanesian emotions: A case study in cognitive creolistics Carsten Levisen	The teaching of a linguistic approach to children of the primary school as part of language development Frank Zaandam
13:00	The role of the linguist in the interrogation of Caribbean "hate speech" Clive Forrester	The company it keeps: The collocational competence of D2 speakers at Cave Hill Campus Korah Belgrave
13:20	What the @*^#! do they mean by @*^#! in Caribbean language discourse? Taboo language use, awareness Godfrey Steele	The relationship between attitudes of students from different ethno-linguistic communities towards English and its teaching, and their study of English Summer Farraj
13:40	<i>Lunch break in Corals Restaurant</i>	
14:40-16:40	SESSION 14	
	Panel 14A Language Education and Language in Education Room: Las Palmas Ballroom Chair: Dr. Korah Belgrave	Panel 14B Syntactic Behaviours across Languages Room: Cadushi Room Chair: Dr. Nicole Scott
14:40	State-of-the-art in the documentation and development of the Lokono language Konrad Rybka	The grammar of elatives Melvin Gonzalez-Rivera and Javier Gutierrez-Rexach
15:00	Exploring the role of teacher quality and context in defining language pedagogy in secondary English Sandra Robinson and Janice Jules	Explaining <i>nan</i> as a d-linked plural, an associative plural and a pronoun Christina Schmitt and Ellen-Petra Kester
15:20	Raising awareness of de facto language education policy in Jamaican schools Shondel Nero	From aspect to mood: TAM change in Juba Arabic Mauro Tosco and Stefano Manfredi
15:40	The Minor and Certificate in Linguistics at COB: An examination of Bahamian Creole content Helean McPhee	O uso do morfema-Whrelativizador 'onde': um cotejo entre o PVB e o PCV Francisco João Lopes
16:00	Reaching beyond the Scol Multilingual project: Overhauling the whole education system toward a meaningful multilingual learner-centred education Régine Croes	Spanish gender agreement: Are adult Caribbean heritage speakers and second language learners really incomplete acquirers? Jessica Diebowski
16:20	Identity personified through education: The case of raising awareness for Papiamentu Keisha Wiel	Variable gender agreement in Huni-Kuin Portuguese Beatriz Christino
16:40	<i>Break with refreshments in foyer outside Las Palmas Ballroom</i>	
17:00-18:15	SESSION 15 KEYNOTE 3 Room: Las Palmas Ballroom Chair: Dr. Rocky Meade	
	Ramon Todd Dandaré, Mag. Ling. Papiamentu y identidad	
	Prof. Hubert Devonish Looking forward while looking back: The history and future of Creole Language Planning in the Caribbean (1980 to 2048)	
18:30-19:45	SPCL Meeting in Las Palmas Ballroom	
19:30-20:45	ACBLPE Meeting in Las Palmas Ballroom	

FRIDAY, 8 AUGUST 2014

Diabièrne8 Augustus 2014

08:15-09:00	Registration of delegates in the Conference Secretariat, Room 6121 in the Ocean Tower																
9:00-11:40	<p>SESSION 16 Issues in Creole Linguistics Room: Las Palmas Ballroom Chair: Prof. Ian Robertson</p> <table border="1"> <tr> <td>09:00</td> <td>Code-switching between closely related varieties: The case of French and its creoles in Cayenne Jason Siegel</td> </tr> <tr> <td>09:20</td> <td>"Isn't there like, a choral pronunciation?": The negotiation of dialect and style among school-aged choral singers in Trinidad Guyanne Wilson</td> </tr> <tr> <td>09:40</td> <td>A solution to the origin of Berbice Creole Peter Bakker</td> </tr> <tr> <td>10:00</td> <td>The case of Afro-Bolivian Spanish: A study of the pidgin-creole cycle Cristina Martínez</td> </tr> <tr> <td>10:20</td> <td>Agency and motivation in linguistic creolization in the English, Spanish, Dutch, & French Caribbean Diana Ursulin Mopsus, Jean Ourdy Pierre, Lourdes González Cotto, Brenda Domínguez Rosado, Dámarys Crespo Valedón, John Paul Muñoz Soto, Pier Angeli Le Compte Zambrana, Hannia Lao Meléndez, Oihida Beloucif, Marisol Joseph Haynes, Petra Avillán León, Jenny Lozano Cosme, CarlosRodríguez Iglesias, Aida Vergne, Cándida González López and Nicholas Faraclas</td> </tr> <tr> <td>10:40</td> <td>Language change and the continuum in Roper Kriol Brett Baker and Rikke Bundgaard-Nielsen</td> </tr> <tr> <td>11:00</td> <td>Accounting for morphological and morphosyntactic variation in creoles – Is it always possible or even feasible? Angela Bartens</td> </tr> <tr> <td>11:20</td> <td>Session ends</td> </tr> </table>	09:00	Code-switching between closely related varieties: The case of French and its creoles in Cayenne Jason Siegel	09:20	"Isn't there like, a choral pronunciation?": The negotiation of dialect and style among school-aged choral singers in Trinidad Guyanne Wilson	09:40	A solution to the origin of Berbice Creole Peter Bakker	10:00	The case of Afro-Bolivian Spanish: A study of the pidgin-creole cycle Cristina Martínez	10:20	Agency and motivation in linguistic creolization in the English, Spanish, Dutch, & French Caribbean Diana Ursulin Mopsus, Jean Ourdy Pierre, Lourdes González Cotto, Brenda Domínguez Rosado, Dámarys Crespo Valedón, John Paul Muñoz Soto, Pier Angeli Le Compte Zambrana, Hannia Lao Meléndez, Oihida Beloucif, Marisol Joseph Haynes, Petra Avillán León, Jenny Lozano Cosme, CarlosRodríguez Iglesias, Aida Vergne, Cándida González López and Nicholas Faraclas	10:40	Language change and the continuum in Roper Kriol Brett Baker and Rikke Bundgaard-Nielsen	11:00	Accounting for morphological and morphosyntactic variation in creoles – Is it always possible or even feasible? Angela Bartens	11:20	Session ends
09:00	Code-switching between closely related varieties: The case of French and its creoles in Cayenne Jason Siegel																
09:20	"Isn't there like, a choral pronunciation?": The negotiation of dialect and style among school-aged choral singers in Trinidad Guyanne Wilson																
09:40	A solution to the origin of Berbice Creole Peter Bakker																
10:00	The case of Afro-Bolivian Spanish: A study of the pidgin-creole cycle Cristina Martínez																
10:20	Agency and motivation in linguistic creolization in the English, Spanish, Dutch, & French Caribbean Diana Ursulin Mopsus, Jean Ourdy Pierre, Lourdes González Cotto, Brenda Domínguez Rosado, Dámarys Crespo Valedón, John Paul Muñoz Soto, Pier Angeli Le Compte Zambrana, Hannia Lao Meléndez, Oihida Beloucif, Marisol Joseph Haynes, Petra Avillán León, Jenny Lozano Cosme, CarlosRodríguez Iglesias, Aida Vergne, Cándida González López and Nicholas Faraclas																
10:40	Language change and the continuum in Roper Kriol Brett Baker and Rikke Bundgaard-Nielsen																
11:00	Accounting for morphological and morphosyntactic variation in creoles – Is it always possible or even feasible? Angela Bartens																
11:20	Session ends																
11:20	<i>Break with refreshments in foyer outside Las Palmas Ballroom</i>																
11:40-13:00	<p>SESSION 17 CLOSING Room: Las Palmas Ballroom Chair: Ms. Tasheney Francis</p> <table border="1"> <tr> <td>11:40</td> <td>The Presidents Speak Prof. Hubert Devonish, Dr. Rocky Meade and Prof. Clancy Clements</td> </tr> <tr> <td>12:40</td> <td>Closing remarks</td> </tr> <tr> <td>13:00</td> <td>SCL-SPCL-ACBLPE 2014 Conference ends</td> </tr> </table>	11:40	The Presidents Speak Prof. Hubert Devonish, Dr. Rocky Meade and Prof. Clancy Clements	12:40	Closing remarks	13:00	SCL-SPCL-ACBLPE 2014 Conference ends										
11:40	The Presidents Speak Prof. Hubert Devonish, Dr. Rocky Meade and Prof. Clancy Clements																
12:40	Closing remarks																
13:00	SCL-SPCL-ACBLPE 2014 Conference ends																
13:00	<i>Lunch break in Corals Restaurant</i>																
14:00	TOURS (Visit the booths of De Palm Tours and Pelican Adventures Island Tours to purchase your tours. Desks are operated all day. The Conference Committee will not be arranging tours.)																
20:00-23:00	Fiesta di Despedida (at the oceanside)																



Hosted by the Fundación Lanta Papiamentu, Instituto Pedagógico Arubano, Departamento di Cultura Aruba and the Biblioteca Nacional Aruba

